



**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ  
МЕЖДУ  
ПЕКИНСКИМ ПЕДАГОГИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ,  
КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА  
И  
КАЗАНСКИМ ФЕДЕРАЛЬНЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ, РОССИЙСКАЯ  
ФЕДЕРАЦИЯ**

Исходя из желания содействовать развитию сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес и во благо развития учреждений: Пекинского педагогического университета, расположенного по адресу 19 Xijiekouwai St., Пекин, 100875, КНР (далее именуемый «ППУ»), и Казанский федеральный университет, расположенный по адресу ул. Кремлевская, 18, Казань, 420008 (далее именуемый «КФУ») стороны заключают нижеследующее соглашение:

**Статья 1. Цели:** Сотрудничество между ППУ и КФУ преследует следующие цели:

- способствовать повышению интереса к преподаванию и исследовательской деятельности участвующих сторон; и
- углубить понимание экономических, культурных и социальных познаний участвующих сторон.

**Статья 2. Виды сотрудничества:** ППУ и КФУ начинают сотрудничать в сферах, представляющих общие интересы, а также разрабатывать соответствующие совместные проекты. Обе стороны должны стремиться к участию в следующих формах сотрудничества с учетом перспективной реализации конкретных соглашений, подписанных руководителем каждой из сторон:

- Обмен преподавателями и студентами для проведения исследований, преподавания и обучения;
- Обмен материалами, документами и оборудованием;
- Обмен учеными для участия в семинарах, конференциях и других академических мероприятиях;

- Совместные исследования в любой сфере, представляющей интерес для обеих сторон;
- Организация и запуск конференций;
- Любой иной вид деятельности, согласованный сторонами.

**Статья 3. Дополнительные соглашения:** Стороны понимают, что МОВ не может подробно раскрывать детали реализации каждого совместного проекта, а также его управления или финансирования. В результате стороны соглашаются, что им необходимо будет заключать отдельные дополнительные соглашения для каждого проекта, выбранного для реализации в соответствии с настоящим МОВ. Каждое дополнительное соглашение будет предусматривать его сферу деятельности; участие каждой из сторон и их обязательства по проекту; управление, координацию и осуществление проекта; соответствующие права каждой из сторон на владение, использование и лицензию на интеллектуальную собственность, разработанную в ходе реализации проекта, а также другие вопросы, стороны могут решить по обоюдному согласию.

**Статья 4. Координаторы:** Каждая сторона назначает координатора для контроля и содействия реализации МОВ.

**Статья 5. Разрешение споров:** Стороны прилагают совместные усилия для разрешения любых споров или недоразумений мирным путем и в ходе обсуждений. Вопрос о регулирующем законе должен быть согласован и определен для каждого отдельного соглашения, подписанного для отдельных проектов и мероприятий.

**Статья 6. Финансовая сторона соглашения:** Обе стороны понимают, что все финансовые вопросы должны быть согласованы отдельно и будут зависеть от наличия средств финансирования. Обе стороны соглашаются прилагать усилия для обеспечения внешнего финансирования для осуществления совместных проектов.

**Статья 7. Соглашения о неразглашении:** В целях защиты интересов обеих сторон, если одна из сторон желает раскрыть другой стороне информацию, раскрытие которой раскрывающая сторона считает собственной, непубличной и конфиденциальной, то в ходе проведения дискуссий или выполнении работ по отдельному дочернему соглашению о проведении исследований, стороны должны подписать соглашение о неразглашении.


**Статья 8. Принципы одинаковых возможностей и недискриминации:** Следует понимать, что ППУ и КФУ придерживаются принципа одинаковых возможностей и не допускают дискриминации по расовому, половому, возрастному признакам, а также признакам этнического происхождения, религии или национального происхождения. ППУ и КФУ должны соблюдать эти принципы в реализации настоящего соглашения, и ни одна из сторон не налагает критерии на обмен учеными и студентами, нарушая принципы недискриминации.

**Статья 9. Срок действия, пересмотр и обновление:** Настоящий Меморандум вступает в силу в день подписания официальными представителями обеих сторон и действует в течение пяти (5) лет. Обе стороны пересматривают статус соглашения каждые пять лет с

целью определения любых изменений, которые могут быть необходимы. Срок действия настоящего соглашения может быть продлен по взаимному согласию.

**Статья 10. Прекращение действия:** Любая из сторон может прекратить действие МОВ по направлению письменного уведомления, подписанного назначенным должностным лицом стороны, инициирующей прекращение действия. Такое уведомление должно быть направлено не позднее, чем за шесть месяцев до даты вступления прекращения действия в силу. Прекращение действия должно осуществляться без штрафных санкций и не затрагивать студентов, находящихся на обучении и принимающих участие в программе.


**Пекинский педагогический университет  
КНР**



Лю Чуаншэн  
Председатель университетского совета

06.07.2016

**Казанский федеральный университет  
Российская Федерация**



Проф., доктор Ильшат Гафуров  
Ректор

06.07.2016